

ENJOY *your spare time*

SUNWIND

Cuisine 50, 80, R-110

Kjøleskap 12 volt

Kylskåp 12 volt

Jääkaappi 12V



BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

Art.nr 541720, 541725, 541730

NORSK

Bruksanvisning 3

SVENSKA

Bruksanvisning..... 8

SUOMI

Käyttöohje..... 13

Kjære kunde, takk for at du har valgt Cuisine 12 volt kjøleskap fra Sunwind. Vi ber deg lese denne bruksanvisningen nøye, og oppbevare den sammen med produktet.

For lang levetid, lavt strømforbruk og sikkerhet er god ventilasjon viktig!

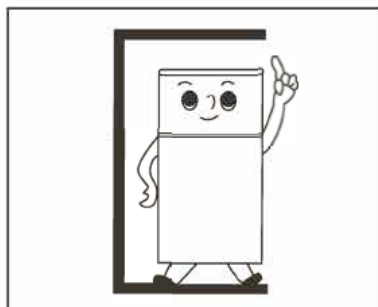
God ventilasjon rundt kjøleskapet for enkelt å ventilere bort varme og mer effektiv kjøling er viktig!

Nødvendig klaring rundt skapet er:

10mm til bakvegg fra skapets bakside

20mm over skapets overside

10mm til sidene



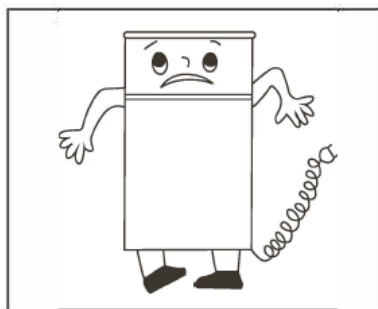
Det bør settes av plass nok til at døren kan åpnes 160 grader.

Strømledning:

Skapet må utstyres med separat strømledning etter avstand til batteri/strømforsyning (medfølger ikke).

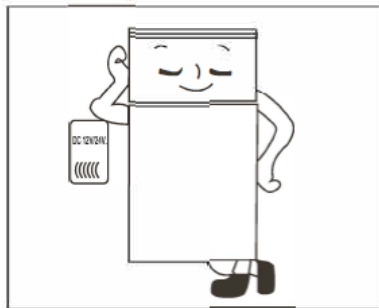
For 12 volt innstallasjon skal det beregnes 1mm² kabelverrsnitt pr meter

For 24 volt skal det beregnes 1/2mm² kabeltykkelse pr meter.



Tilkobling:

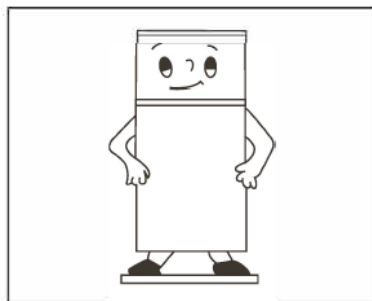
Ved tilkobling direkte til batteri bør det i tillegg installeres egen sikring/bryter mellom batteri og kjøleskapet.

**Plassering**

Unngå å plassere kjøleskapet på et sted med høy luftfuktighet eller salholdig luft, dette minimerer muligheten for rustangrep på skapets metalleder.



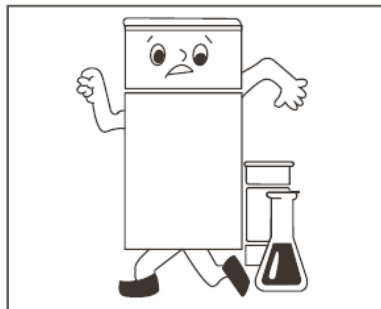
Plasser skapet på et plant underlag og sørg for at det står i vater alle veier. Unngå å plassere skapet på tepper eller andre myke underlag.



Beskytt skapet mot varmekilder og direkte sollys.



Skapet må ikke plasseres sammen med kjemikalier, gasser, ren alkohol, bensin etc. Lagre aldri overnevnte i skapet.

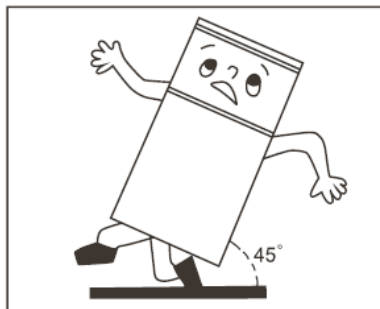


Flytte på skapet:

Skapet kan ikke tippes mer enn 45 grader ved flytting etter igangsettelse og installasjon.

Når skapet er installert vent fem minutter med å tilkoble strøm.

Ikke sett matvarer inn i skapet før skapet er nedkjølt. Unngå å sette inn matvarer som på forhånd ikke er nedkjølt.



Tining av skapet:

Hvis det danner seg ett islag tykkere enn 5 mm i frysedelen må skapet avrimes. Tørk bort all fuktighet og overskuddsvann etter isen har løsnet. Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander til å fjerne isen!



Ikke tilstrekkelig kjøling:

Sjekk at:

- Skapet ikke er overfylt
- Dørene er lukket skikkelig
- Dørpakningen er hel og ikke skadet
- Det er nok ventilasjon rundt skapet
- Skapet ikke står i direkte sollys eller nær annen varmekilde
- Det er benyttet tilstrekkelig kabelverrsnitt

Advarsel! Forsøk aldri å reparere skapet selv, men lever det inn til nærmeste serviceverksted.

Advarsel! Hold alle ventilasjonsåpninger frie for støv eller gjenstander.

Advarsel! Bruk ikke løsemidler, sterke vaskemidler eller varmt vann for å rengjøre skapet.

Advarsel! Lever alltid skapet inn til returordning når levetiden er over.

Har du spørsmål eller tekniske utfordringer, anbefaler vi at du klikker deg inn på vår hjemmeside: www.sunwind.no hvor du alltid vil finne oppdatert informasjon om våre produkter, Spør Sunwind, Ofte Stilte Spørsmål, din nærmeste forhandler og kontakinformasjon.

Tekniske spesifikasjoner

| | 50 | 80 | R-110 |
|-------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| Spenning | 12 volt | | |
| Energiklasse | A | | |
| Farge | Hvit | | |
| Gjennomsnittlig forbruk | 1,3 ampere (maks. 5A) | 1,35 ampere (maks. 5A) | 1,4 ampere (maks. 5A) |
| Mål | 43 x 48 x 51 cm | 47,5 x 47,5 x 71,4 cm | 49,5 x 50,2 x 87 cm |
| Volum kjøøl | 50 liter | 80 liter | 95 liter |
| Volum frys | - | - | 15 liter |
| Vekt | 15 kg | 20 kg | 26 kg |
| Kjølemedie | R6000a | | |
| Isolasjon | Cyclopentane | | |

Har du spørsmål eller tekniske utfordringer, anbefaler vi at du klikker deg inn på vår hjemmeside: www.sunwind.no hvor du alltid vil finne oppdatert informasjon om våre produkter, Spør Sunwind, Ofte Stilte Spørsmål, din nærmeste forhandler og kontaktinformasjon.

Kära kund, tack för att du valt 12V-kylskåp från Sunwind. Läs nogga igenom denna bruksanvisning och spar den.

Bra ventilation är viktigt för lång livslängd, låg effekt och säkerhet!

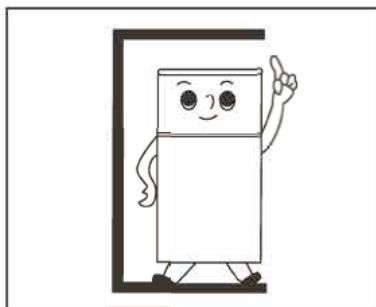
Bra ventilation runt kylskåpet för att avleda värme och effektivare kylning är viktigt!

Nödvändiga luftspalter runt skåpet:

10mm till vägg från skåpets baksida

20mm på skåpets översida

10mm på sidorna



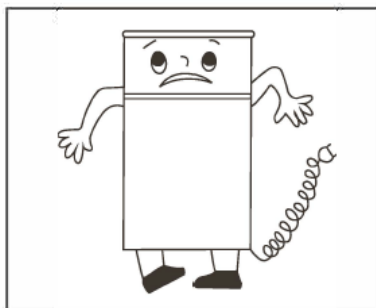
Det ska finnas tillräckligt med utrymme för att dörren ska kunna öppnas 160 grader.

Strömförsörjning:

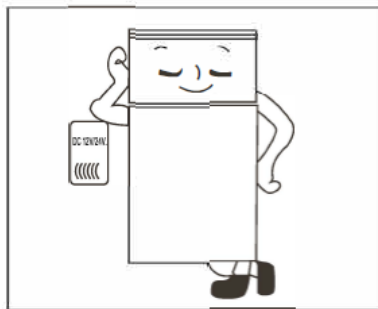
Skåpet måste vara utrustat med en separat strömkabel anpassad efter avstånd till batteri / nättaggregat (medföljer inte).

För 12V installation krävs 1 mm²/m kabel.

För 24V krävs 1 / 2mm² kabel.



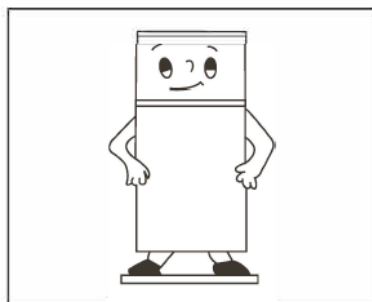
Dessutom, när du ansluter direkt till batteriet, är det också nödvändigt att montera separat säkring / strömbrytare mellan batteriet och kylskåpet.



Undvik att placera kylskåpet på en plats med hög luftfuktighet eller salthalt, vilket minimerar risken för rostangrepp på metalledelarna av skåpet.



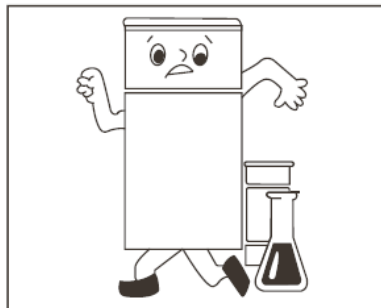
Placera skåpet på en plan yta och se till att den står i våg i alla riktningar. Undvik att placera skåpet på mattor eller andra mjuka ytor.



Undvik att ställa skåpet i direkt solljus.



Skåpet får inte placeras intill kemikalier, gaser, ren alkohol, bensin etc. Förvara aldrig ovanstående i skåpet.

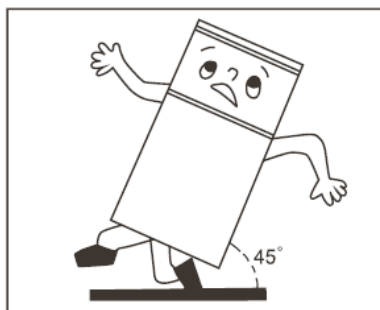


Flytta på skåpet:

Skåpet ska inte lutats mer än 45 grader vid förflyttning efter idrifttagning och installation

När skåpet er installerat vent fem minuter med å tilkoble strøm.

Lägg inte mat i skåpet förrän skåpet har svalnat. Undvik att lägga in livsmedel som inte har kylts i förväg.



Avfrostning:

Om ett is bildas tjockare än 5 mm i frys-facket, måste skåpet avfrostas. Torka bort all fukt och överflödigt vatten efter att isen har lossnat. Använd aldrig vassa eller skarpa föremål för att avlägsna isen!



Otillräcklig kylning:

Kontrollera att:

- Skåpet inte är överfullt
- Dörrarna är ordentligt stängd
- Dörrlisten ej är skadad
- Tillräcklig ventilation finns runt skåpet
- Skåpet inte står i direkt solljus eller nära en annan värmekälla
- Att skåpet är anslutet med tillräcklig kabelarea

Varning! Försök aldrig reparera skåpet själv, ta den till närmaste servicecenter.

Varning! Håll alla ventilationsöppningar fria från damm och skräp.

Varning! Använd inte lösningsmedel, starka rengöringsmedel eller varmt vatten för att rengöra skåpet.

Varning! Ta med hela skåpet till återvinning vid skrotning.

Teknisk data

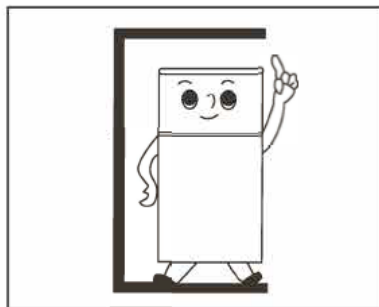
| | 50 | 80 | R-110 |
|------------------------|-----------------|-----------------------|---------------------|
| Spänning | 12 V | | |
| Energiklass | A | | |
| Färg | Vit | | |
| Genomsnittsförbrukning | 1,3 A (max. 5A) | 1,35 A (max. 5A) | 1,4 A (max. 5A) |
| Mått | 43 x 48 x 51 cm | 47,5 x 47,5 x 71,4 cm | 49,5 x 50,2 x 87 cm |
| Volym kyl | 50 liter | 80 liter | 95 liter |
| Volym frys | - | - | 15 liter |
| Vikt | 15 kg | 20 kg | 26 kg |
| Köldmedia | R6000a | | |
| Isolering | Cyclopentane | | |

Om du har frågor eller tekniska frågor rekommenderar vi att du klickar på vår hemsida: www.sunwind.se där du alltid hittar uppdaterad information om våra produkter, Fråga Sunwind, Vanliga frågor, din närmaste återförsäljare och kontaktinformation.

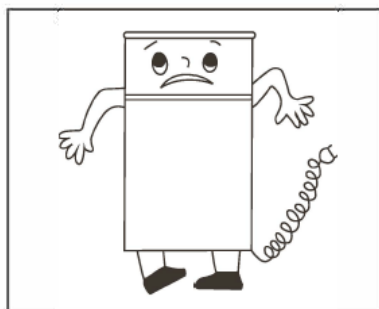
Hyvä asiakas, kiitos että olet valinnut Sunwind 12 voltin jääkaapin. Toivomme, että luet tämän käyttöohjeen ja säilytät tämän mahdollista myöhempää käyttöä varten.

Pitkän käyttöiän, mahdollisimman pienen energiakulutuksen ja turvallisuuden varmistamiseksi, noudata seuraavia ohjeita mahdollisimman tarkasti!

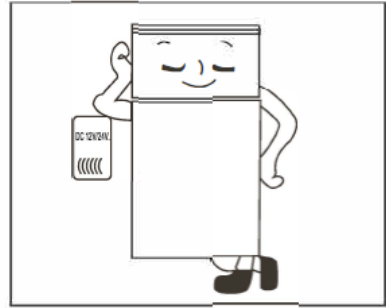
Riittävät tuuletusvälit jääkaapin ja ympäröivien kiinteiden rakenteiden välillä on tärkeää, jotta jääkaapin tuottama lämpö pääsee siirtymään pois jääkaapin rakenteista. Jääkaapin pintojen ja ympäröivien seinien ja rakenteiden väliin tulee jättää vähintään 100mm vapaata tilaa, taakse ja sivuille vähintään 200mm ja jääkaapin päälle vähintään 300mm vapaata tilaa.



Jääkaapin virtajohtoa ei saa jatkaa tai kääriä kiepille/kelalle käytön aikana. Virtajohto tulee sijoittaa niin että se ei pääse kosketuksiin jääkaapin takana olevan kompressorin pintojen kanssa. Kompressori kuumenee jonkun verran käytön aikana. Mikäli se on kosketuksissa virtajohdon kanssa saattaa se sulattaa virtajohdon eristeet ja aiheuttaa oikosulun.



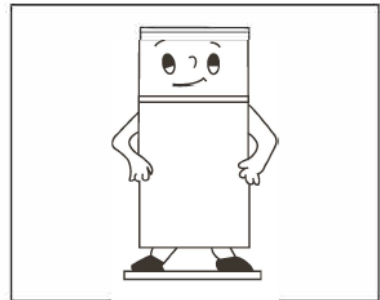
Jääkaapit toimivat tasajännitteellä 12/24 VDC.



Älä sijoita jääkaappia kosteisiin tiloihin metalliosien ruostumisen välttämiseksi. Älä suihkuta vettä suoraan jääkaapin pinnoille, koska vesi voi aiheuttaa eristyksen heikentymistä ja mahdollisia vuotovirtoja, jotka voivat aiheuttaa oikosulun.



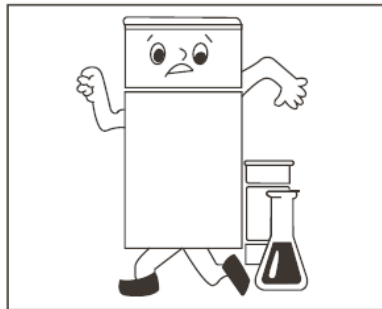
Jääkaappi tulee asettaa tasaiselle ja riittävän tukevalle. Säädän jääkaapin jalat siten, että jääkaappi seisoo suorassa. Varmista, että jääkaapin vieressä ei ole kaikuvia pintoja.



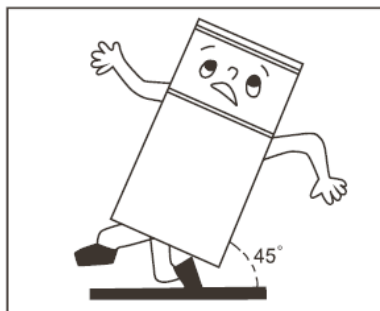
Älä altista jääkaappia mihinkään kuumalle lämmölle, kuten mm. suora auringonpaiste.



Älä säilytä tai käytä jääkaappia herkästi syttyvien tai räjähdysherkkien aineiden, materiaalien tai esineiden lähellä (kaasut, petroli, bensa, alkoholi, maalit ja lakat, jne)



Jääkaappia ei saa pitää tai kuljettaa yli 45 asteen kulmassa eikä kuljettaa vaakatasossa tai kääntää ylösalaisin.



Kun olet sijoittanut jääkaapin omalle paikalleen, odota noin 5 minuuttia ennen kuin kytket virran päälle. Älä täytä jääkaappia ruokatarvikkeilla ennen kuin jääkaappi on viilentynyt haluttuun (noin +5-10 asteen) lämpötilaan.



Riittämätön jäähdytys:

Tarkistuslista:

- Onko kaapissa liikaa ruokatavaraa, jotka estävät ilmankierron?
- Onko jääkaapin ovet tiiviisti kiinni?
- Ovatko oven tiivisteet vaurioituneet?
- Onko jääkaapin ympärillä tarpeeksi tilaa?
- Onko jääkaappi suoraan auringonvalon tai muun lämmönlähteen välittömässä läheisyydessä?
- Onko jääkaapelin virtajohto liian pitkä ja/tai onko kaapelin vahvuus riittävä? Jännitehäviöitä?

HUOMIOITAVAA! Älä ikinä yritä korjata jääkaappia itse, vaan ota yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen.

HUOMIOITAVAA! Pidä kaikki tuuletusaukot vapaana.

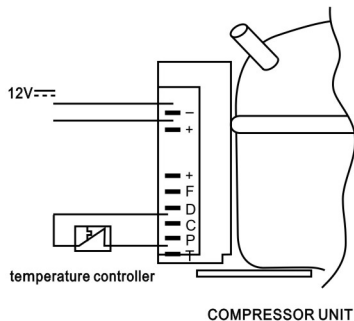
HUOMIOITAVAA! Älä koskaan yritä poistaa jäätä terävien työkalujen, kuten veitsien tai vastaavien avulla. Äläkä käytä kuumailmapuhallinta tai hiustenkuivaajaa jään sulattamiseen. Mainitut toimenpiteet voivat vaurioittaa jääkaapin rakenteita.

HUOMIOITAVAA! Jääkaapin käyttöään lopussa älä hävitä kaappia normaalin jätteen mukana, vaan se on aina vietävä asianmukaisesti kierrätykseen.

| | 50 | 80 | R-110 |
|------------------------------|-----------------|-----------------------|---------------------|
| Jännite | 12V | | |
| Energialuokka | A | | |
| Väri | Valkoinen | | |
| Keskimääräinen virrankulutus | 1,3 A (max. 5A) | 1,35 A (max. 5A) | 1,4 A (max. 5A) |
| Mitat | 43 x 48 x 51 cm | 47,5 x 47,5 x 71,4 cm | 49,5 x 50,2 x 87 cm |
| Tilavuus viileä | 50 litraa | 80 litraa | 95 litraa |
| Tilavuus pakastin | - | - | 15 litraa |
| Paino | 15 kg | 20 kg | 26 kg |
| Kompressor | R6000a | | |
| Eriste | Syklopentaani | | |

Jos sinulla on kysyttävää tai teknisiä ongelmia, pydämme vierailemaan kotisivuillamme www.sunwind.fi ongelman ratkaisemiseksi. Nettisivujemme kautta voit myös lähettää oman kysymyksi tuotteeseen liittyen.

DC Refrigerator

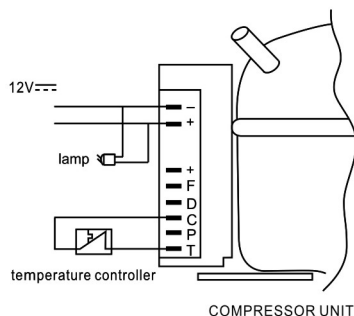


CE

Imported by Sunwind Gylling AS,
PB64, N-1309 RUD

| | |
|--|---|
| MODEL: | 541720 |
| CLIMATIC CATEGORY: | N.ST |
| PROTECTIVE CLASSIFICATION OF ELECTRIC SHOCK RESISTANCE | III |
| TOTAL VOLUME: | 50L |
| RATED VOLTAGE : | 12V --- |
| TOTAL INPUT POWER: | 60W |
| RATED CURRENT FOR DC: | 5.0A |
| REFRIGERANT: | R600a(18g) |
| FOAM VESICANT: | C ₅ H ₁₀ /C-Pentane |
| NET WEIGHT: | 15kg |
| MADE IN CHINA | |

DC Refrigerator

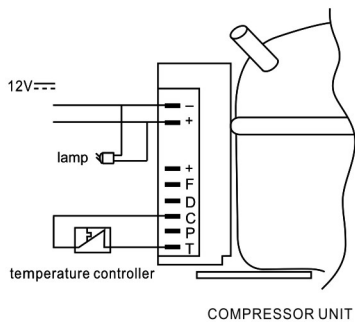


CE

Imported by Sunwind Gylling AS,
PB64, N-1309 RUD

| | |
|--|---|
| MODEL: | 541725 |
| CLIMATIC CATEGORY: | N.ST |
| PROTECTIVE CLASSIFICATION OF ELECTRIC SHOCK RESISTANCE | III |
| TOTAL VOLUME: | 80 L |
| RATED VOLTAGE : | 12V --- |
| TOTAL INPUT POWER: | 60W |
| PATED POWER OF LAMP | 1W |
| RATED CURRENT FOR DC: | 5.0A |
| REFRIGERANT: | R600a(18g) |
| FOAM VESICANT: | C ₅ H ₁₀ /C-Pentane |
| NET WEIGHT: | 20kg |
| MADE IN CHINA | |

DC Refrigerator



Imported by Sunwind Gylling AS,
PB64, N-1309 RUD

| | |
|--|---|
| MODEL: | 541730 |
| CLIMATIC CATEGORY: | N.ST |
| PROTECTIVE CLASSIFICATION OF ELECTRIC SHOCK RESISTANCE | III |
| TOTAL VOLUME: | 110 L |
| RATED VOLTAGE : | 12V--- |
| TOTAL INPUT POWER: | 60W |
| PATED POWER OF LAMP | 1W |
| RATED CURRENT FOR DC: | 5.0A |
| REFRIGERANT: | R600a(18g) |
| FOAM VESICANT: | C ₅ H ₁₀ /C-Pentane |
| NET WEIGHT: | 26kg |
| MADE IN CHINA | |



SUNWIND

ENJOY *your spare time*

Sunwind Gylling AS
Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway
www.sunwind.no - post@sunwind.no - 67171370

Sunwind Gylling AB
Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige
www.sunwind.se - info@sunwind.se - 08-742 01 70

Sunwind Gylling OY
Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland
www.sunwind.fi - sunwind@sunwind.fi - 020 1102 600